

---

## IS-BWYLLGOR TRWYDDEDU CANOLOG DYDD MERCHER, 26 GORFFENNAF 2017

---

**Yn bresennol:** **Cynghorwyr** : Eryl Jones Williams (Cadeirydd), Dafydd Owen a Dewi Roberts

**Swyddogion:** Geraint Brython Edwards (Cyfreithiwr), Gwenan Mai Roberts (Rheolwr Trwyddedu) a Lowri H Evans (Swyddog Cefnogi Aelodau).

### 1. YMDDIHEURIADAU

Derbyniwyd ymddiheuriadau gan Cynghorydd Sion Jones, Cynghorydd Roy Owen (Aelod Lleol) a Gareth Fôn Jones (Ymgeisydd)

### 2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL

Ni dderbyniwyd datganiad o fuddiant personol gan unrhyw aelod oedd yn bresennol.

### 3. MATERION BRYD

Dim i'w nodi.

### 4. CAIS AM DRWYDDED EIDDO TY CASTELL

Cyflwynwyd y panel a'r swyddogion i bawb oedd yn bresennol a chyhoeddwyd bod gan bawb hyd at 10 munud i gyflwyno sylwadau uniongyrchol ar y cais.

**Ar ran yr eiddo:** Mr Roland Evans (ymgeisydd)

**Eraill a wahoddwyd:** Ffion Muscroft (Swyddog Iechyd Amgylchedd, Gwarchod y Cyhoedd – Cyngor Gwynedd)

#### a) Adroddiad ac argymhelliad yr Adran Trwyddedu

Cyflwynwyd adroddiad y Rheolwr Trwyddedu yn manylu ar gais am drwydded eiddo ar gyfer Tŷ Castell, 18 Stryd Fawr, Caernarfon mewn perthynas â chyflenwi alcohol, cerddoriaeth fyw wedi ei recordio a lluniaeth hwyr y nos. Amlygwyd mai cerddoriaeth gefndirol yn unig oedd bwriad y gerddoriaeth wedi ei recordio ac mai cerddoriaeth acwstig, achlysurol fydd y gerddoriaeth fyw. Gofynnwyd hefyd am hawl i weini lluniaeth hwyr y nos ac alcohol ar ddiwrnodau gwyl.

Tynnwyd sylw at fanylion yr oriau arfaethedig yn yr adroddiad. Nodwyd bod gan Swyddogion yr Awdurdod Trwyddedu dystiolaeth ddigonol bod y cais wedi ei gyflwyno yn unol â gofynion y Ddeddf Drwyddedu 2003 a'r rheoliadau perthnasol.

Cyfeiriwyd at y mesurau yr oedd yr ymgeisydd yn ei argymhell i hyrwyddo'r amcanion trwyddedu ynghyd a'r ymatebion a dderbyniwyd yn ystod y cyfnod ymgynghori.

Nodwyd bod dau o lythrau wedi eu derbyn yn gwrthwynebu'r cais ar sail yr amcanion trwyddedu o atal niwsans cyhoeddus. Tynnwyd sylw at sylwadau a gyflwynwyd gan Gwasanaeth Cynllunio Cyngor Gwynedd ynghyd a sylwadau ac argymhellion Swyddog Iechyd yr Amgylchedd Cyngor Gwynedd. Amlygwyd bod trafodaethau wedi eu cynnal gyda'r ymgeiswyr a Swyddog Iechyd yr Amgylchedd a bod cytundeb bellach i leihau'r oriau trwyddedig ac i dderbyn amodau sŵn fel rhan o'r drwydded.

- b) Wrth ystyried y cais dilynwyd y drefn ganlynol:-
- Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor a'r ymgeisydd ofyn cwestiynau i'r Rheolwr Trwyddedu.
  - Gwahoddwyd yr ymgeisydd i ymhelaethu ar y cais
  - Rhoddwyd cyfle i'r ymgynghorai gyflwyno eu sylwadau
  - Gwahoddwyd deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd i ymateb i'r sylwadau
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i ddeilydd y drwydded.
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i'r ymgynghorai
- c) Mewn ymateb i'r adroddiad gofynnwyd i'r Swyddog Trwyddedu os oedd y gwrthwynebwyr yn ymwybodol o'r addasiad i'r oriau agor. Nododd yr ymgeisydd ei fod wedi trafod y gostyngiad mewn oriau gydag un o'r gwrthwynebwyr ac o ganlyniad roedd y gwrthwynebydd wedi croesawu'r penderfyniad yma.
- d) Wrth ymhelaethu ar y cais, nododd yr ymgeisydd ei fod yn hapus gyda'r hyn oedd wedi ei gyflwyno ac ategwyd y sylwadau canlynol:
- Bod datblygu Tŷ Castell wedi bod yn gyfle i wireddu gweledigaeth
  - Bod yr adeilad wedi bod yn segur ers 1994 - yn adeilad Gradd 2 gan Cadw. Adnewyddu'r adeilad yn arwain at adfywio rhan o'r dref
  - Y bwriad yw creu bwyty tapas gyda nawws Gymreig - gyda gwinoedd a chwrw o safon a gwesty *bwtic* 5 ystafell yn cyflogi hyd at saith o bobl. Bydd bwriad i hyrwyddo'r Gymraeg a defnyddio cynnyrch lleol
  - Bydd archebion bwyd yn gorffen am 9:30pm gyda bwriad cau'r gegin am 10:30pm a chau y bwyty am hanner nos.
  - Nid oes bwriad cynnal bar swnllyd - rhaid cyfarch disgwyliadau ac anghenion y gwesteion.
  - Hyblygrwydd oriau'r drwydded bellach wedi ei haddasu yn realistig
  - Wedi derbyn cefnogaeth a brwdfrydedd gan bobl leol
  - Wedi mynychu cwrs i dderbyn Trwydded bersonol

Mewn ymateb i gwestiwn ynglŷn â'r diffyg o beidio gallu agor ffenestri y bwyty, amlygwyd bod system awyru wedi ei gosod yn y gegin, seler, toiledau, cegin a'r ystafelloedd ymolchi ynghyd a ffenestri mawr yn y llofftydd i ysgogi awyr iach. Yn ychwanegol, yng nghyd-destun sŵn, pwysleiswyd mai cerddoriaeth acwstig ysgafn fydd yn cael ei chwarae ar raddfa fechan e,e ar achlysur lansio cd neu lyfr.

Mewn ymateb i sylw ynglŷn â gwaredu gwastraff, amlygwyd bod amod wedi ei gynnwys gan Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd yn nodi na fydd modd gwaredu poteli a chaniau tu allan i'r adeilad trwyddedig rhwng 22:00 a 08:00. Ychwanegodd yr ymgeisydd bod ganddynt drwydded sydd yn caniatáu cadw gwastraff mewn cwrtel yng nghefn swyddfeydd y Cyngor Sir.

Gwnaed cais i'r ymgeisydd sicrhau y byddai'r system TCC yn cael ei wasanaethu yn gyson a bod lluniau glan o safon ar gael i'r Heddlu a'r Gwasanaeth Trwyddedu

petai gofyn amdanynt.

Cydnabuwyd llythyrau a oedd wedi ei derbyn yn datgan gwrthwynebiad i'r cais gan RG a SF Colclough a Nia Dryhurst.

Nododd Swyddog Iechyd Amgylchedd bod yr Adran yn hapus gyda'r cytundeb i ostwng yr oriau ac i'r amodau gael eu cynnwys yn y drwydded.

- e) Wrth ystyried y cais ystyriwyd yr holl dystiolaeth a gyflwynwyd gan roi sylw penodol i egwyddorion Deddf Trwyddedu 2003
- Trosedd ac Anrhefn
  - Diogelwch y Cyhoedd
  - Rhwystro Niwsans Cyhoeddus
  - Amddiffyn Plant rhag Niwed

**PENDERFYNWYD caniatáu y cais yn ddarostyngedig i oriau terfynol cynharach ac amodau arfaethedig o ran rheoli sŵn a goleuo:**

Rhoddir trwydded fel a ganlyn:

1. Caniateir cerddoriaeth fyw dan do (rhan E o'r cais), ar ddydd Llun rhwng 12:00 a 00:00, o ddydd Mawrth i ddydd lau rhwng 18:00 a 00:00, o ddydd Gwener i ddydd Sadwrn rhwng 12:00 a 00:00, ac ar ddydd Sul rhwng 12:00 a 22:00.
2. Caniateir cerddoriaeth wedi ei recordio (rhan F) dan do, o ddydd Llun i ddydd Sadwrn rhwng 08:00 a 00:00, ac ar ddydd Sul rhwng 08:00 a 22:00.
3. Caniateir adloniant yn disgyn o fewn rhan H o'r cais dan do, o ddydd Llun i ddydd Sadwrn rhwng 18:00 a 00:00, ac ar ddydd Sul rhwng 18:00 a 22:00.
4. Caniateir darparu lluniaeth hwyr yn nos dan do (rhan I), o ddydd Llun i ddydd Sadwrn rhwng 23:00 a 00:00.
5. Caniateir cyflenwi alcohol i'w yfed ar ac oddi ar yr eiddo (rhan J), o ddydd Llun i ddydd Sadwrn rhwng 11:00 a 00:00, ac ar ddydd Sul rhwng 11:00 a 22:00.
6. Mae'r oriau agor i'r cyhoedd o ddydd Llun i ddydd Sadwrn rhwng 08:00 a 00:30, ac ar ddydd Sul rhwng 08:00 a 22:30.
7. Mewn perthynas â'r holl weithgareddau trwyddedig uchod caniateir ymestyniad o 1 awr ar yr awr derfynol ar gyfer amseroedd ansafonol, gan gynnwys nosweithiau cyn gŵyl banc a gwyliau banc.
8. Mae'r materion sydd wedi eu cynnwys yn rhan M o'ch cais (h.y. yr atodlen weithredu) yn cael eu hymgorffori fel amodau i'r drwydded.
9. Er llawnder, ychwanegir amod cadw clipiau teledu cylch cyfyng yn cael eu cadw am o leiaf 28 diwrnod ac yn darparu'r rhain ar alw i'r Awdurdod Trwyddedu a'r Heddlu.
10. Ychwanegir yr amodau rheoli sŵn a rheoli goleuo a awgrymwyd gan Iechyd Amgylcheddol ac a gytunwyd iddynt gan yr ymgeiswyr.

Wrth ystyried sylwadau'r gwrthwynebwyr oedd yn mynegi pryder y byddai caniatáu'r drwydded yn arwain at gynydd mewn pobl yn ymadael â'r eiddo yn hwyr yn y nos, ac y byddai hyn yn berthnasol i'r amcan trwyddedu o atal niwsans cyhoeddus, ni ddarparwyd eglurhad na thystiolaeth sut y byddai cynnydd mewn pobl yn arwain yn anorfod at gynydd mewn niwsans cyhoeddus. Nid yw bodolaeth nifer o bobl mewn un lle ynddo'i hun yn dystiolaeth o niwsans cyhoeddus. Gallai problemau sŵn neu sbwriel neu broblemau tebyg mewn egwyddor arwain at niwsans cyhoeddus, ond nid dyma oedd sail y sylwadau a gyflwynwyd.

Wrth ystyried sylwadau'r gwrthwynebwyr oedd yn mynegi pryder y byddai rhoi'r drwydded yn arwain at gynnydd mewn problemau sŵn yn hwyr yn nos derbyniodd yr Is Bwyllgor bod sŵn mewn egwyddor yn gallu bod yn berthnasol i'r amcan trwyddedu o atal niwsans cyhoeddus, ond ystyriwyd y sylwadau yn rhai damcaniaethol. Ni chyflwynwyd unrhyw dystiolaeth y byddai problem sŵn sy'n gyfystyr â niwsans cyhoeddus yn debygol o ddigwydd petai'r drwydded yn cael ei rhoi.

Nodwyd bod Iechyd Amgylcheddol wedi cyflwyno sylwadau yn cadarnhau nad oedd gwrthwynebiad i'r cais, ond argymhellwyd cyfres o amodau o ran rheoli sŵn a goleuo. Roedd yr Is-bwyllgor yn derbyn bod cytundeb rhwng yr ymgeiswyr a'r gwasanaeth, i'r amodau hyn gael eu cynnwys ar y drwydded, petai'r drwydded yn cael ei chaniatáu.

Ategwyd er gwybodaeth, y diystyriwyd sylwadau o ran ardrawiad cronus neu "cumulative impact". Adroddwyd nad oedd gan y Cyngor bolisi ardrawiad cronus ac felly roedd tu hwnt i awdurdod yr Is-bwyllgor i wneud penderfyniad o ran cyflwyno polisi o'r fath. Byddai'n disgyn ar y Pwyllgor Trwyddedu Canolog i benderfynu cyflwyno polisi ardrawiad cronus, a hynny yn dilyn tystiolaeth fyddai yn cyfiawnhau creu polisi.

Adroddodd y Cyfreithiwr y byddai'r penderfyniad yn cael ei gadarnhau yn ffurfiol drwy lythyr i bawb oedd yn bresennol. Hysbysebwyd hefyd o'u hawl i apelio i'r dyfarniad o fewn 21 diwrnod o dderbyn y llythyr hwnnw.

## 5. CAIS AM DRWYDDED EIDDO TY GLYNDWR

Cyflwynwyd y panel a'r swyddogion i bawb oedd yn bresennol a chyhoeddwyd bod gan bawb hyd at 10 munud i gyflwyno sylwadau uniongyrchol ar y cais.

**Ar ran yr eiddo:** Mr Rhys Davies (ymgeisydd)

**Eraill a wahoddwyd:** Ffion Muscroft (Swyddog Iechyd Amgylchedd, Gwarchod y Cyhoedd – Cyngor Gwynedd)

### a) Adroddiad ac argymhelliad yr Adran Trwyddedu

Cyflwynwyd adroddiad y Rheolwr Trwyddedu yn manylu ar gais am drwydded eiddo ar gyfer Tŷ Glyndwr, 1 Stryd y Castell, Caernarfon mewn perthynas â chyflenwi alcohol, cerddoriaeth fyw ac wedi ei recordio, perfformiad dawns a dangos ffilmiau yn achlysurol a lluniaeth hwyr y nos. Amlygwyd mai cerddoriaeth gefndirol yn unig yw bwriad y gerddoriaeth wedi ei recordio ac mai cerddoriaeth acwstig, achlysurol fydd y gerddoriaeth fyw fydd yn cael ei chwarae yn y seler.

Tynnwyd sylw at fanylion yr oriau arfaethedig yn yr adroddiad. Nodwyd bod gan Swyddogion yr Awdurdod Trwyddedu tystiolaeth ddigonol bod y cais wedi ei gyflwyno yn unol â gofynion y Ddeddf Drwyddedu 2003 a'r rheoliadau perthnasol.

Cyfeiriwyd at y mesurau yr oedd yr ymgeisydd yn ei argymhell i hyrwyddo'r amcanion trwyddedu ynghyd a'r ymatebion a dderbyniwyd yn ystod y cyfnod ymgynghori.

Nodwyd bod un llythyr wedi ei dderbyn yn gwrthwynebu'r cais ar sail yr amcanion trwyddedu o atal niwsans cyhoeddus. Tynnwyd sylw at sylwadau ac argymhellion Swyddog Iechyd yr Amgylchedd Cyngor Gwynedd. Amlygwyd bod trafodaethau

wedi eu cynnal gyda'r ymgeisydd a Swyddog Iechyd yr Amgylchedd, a bod cytundeb bellach i beidio caniatáu mynediad i'r cyhoedd, nad ydynt yn breswylwyr ar ôl 23:30, ac i dderbyn amodau sŵn fel rhan o'r drwydded. Tynnwyd sylw at sylwadau Heddlu Gogledd Cymru oedd heb eu cynnwys yn yr adroddiad - darllenwyd y sylwadau ar lafar yn llawn gan y Swyddog Trwyddedu.

Mewn ymateb i gwestiwn ynglŷn â sylw'r heddlu 'bod digon o gamerâu i recordio delweddau', nododd yr ymgeisydd bod system TCC newydd wedi ei gosod gyda 5 camera yn gwylio'r ardaloedd cyhoeddus.

- b) Wrth ystyried y cais dilynwyd y drefn ganlynol:-
- Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor a'r ymgeisydd ofyn cwestiynau i'r Rheolwr Trwyddedu.
  - Gwahoddwyd yr ymgeisydd i ymhelaethu ar y cais
  - Rhoddwyd cyfle i'r ymgynghorai gyflwyno eu sylwadau
  - Gwahoddwyd deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd i ymateb i'r sylwadau
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i ddeilydd y drwydded.
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i'r ymgynghorai
- c) Wrth ymhelaethu ar y cais, nododd yr ymgeisydd ei fod yn hapus gyda'r hyn oedd wedi ei gyflwyno ac ategwyd y sylwadau canlynol:
- Nad oedd bwriad creu bar swnllyd – creu bar cymdeithasol yw y nod – lle diogel am sgwrs
  - Bydd llety ar gael
  - Bod gwariant sylweddol ar ddulliau gwaredu sŵn
  - Ei fod yn derbyn yr amodau sŵn ac amodau'r heddlu
  - Derbyn hefyd fel amod na fydd mynediad i'r cyhoedd ar ôl 23:30
- ch) Nododd Swyddog yr Amgylchedd bod trafodaethau da wedi eu cynnal gyda'r ymgeisydd a bod pob ymdrech wedi ei wneud i leihau sŵn fel nad yw yn tarfu ar y cymdogion. Cadarnhawyd bod yr amodau wedi eu derbyn.
- d) Cydnabuwyd y llythyr oedd wedi ei dderbyn yn datgan gwrthwynebiad i'r cais gan RG a SF Colclough.
- dd) Gwnaed cais i'r ymgeisydd sicrhau y byddai'r system TCC yn cael ei wasanaethu yn gyson a bod lluniau glan o safon ar gael i'r Heddlu a'r Gwasanaeth Trwyddedu petai gofyn amdanynt.
- e) Wrth ystyried y cais ystyriwyd yr holl dystiolaeth a gyflwynwyd gan roi sylw penodol i egwyddorion Deddf Trwyddedu 2003
- Trosedd ac Anrhefn
  - Diogelwch y Cyhoedd
  - Rhwystro Niwsans Cyhoeddus
  - Amddiffyn Plant rhag Niwed

### **PENDERFYNWYD caniatáu y cais yn ddarostyngedig i amodau ychwanegol:**

Rhoddwyd y drwydded fel a ganlyn:

1. Caniateir cerddoriaeth fyw dan do (rhan E o'r cais), o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 11:00 a 00:00.

2. Caniateir cerddoriaeth wedi ei recordio (rhan F) dan do, o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 11:00 a 01:00.
3. Caniateir perfformiadau dawns (rhan G) dan do, o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 11:00 a 00:30.
4. Caniateir adloniant yn disgyn o fewn rhan H o'r cais dan do, o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 11:00 a 00:30.
5. Caniateir darparu lluniaeth hwyr yn nos dan do (rhan I), o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 23:00 a 07:00.
6. Caniateir cyflenwi alcohol i'w yfed ar yr eiddo (rhan J), o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 11:00 a 01:30. Caniateir cyflenwi alcohol i'w yfed ar yr eiddo hyd at 02:00 ar gyfer partïon preifat.
7. Mae'r oriau agor i'r cyhoedd o ddydd Llun i ddydd Sul rhwng 07:00 a 02:00, yn ddarostyngedig i amod na chaniateir mynediad i'r cyhoedd nad ydynt yn breswylwyr ar ôl 23:30.
8. Mae'r materion sydd wedi eu cynnwys yn rhan M o'r cais (h.y. yr atodlen weithredu) yn cael eu hymgorffori fel amodau i'r drwydded.
9. Ychwanegir fel amodau i'r drwydded yr amodau a argymhellwyd gan yr Heddlu o ran teledu cylch cyfyng.
10. Ychwanegir yr amodau rheoli sŵn a awgrymwyd gan lechyd Amgylcheddol ac a gytunwyd iddynt gan yr ymgeisydd

Wrth ystyried y pryderon a gyflwynwyd gan Mr a Mrs Colclough, trigolion cyfagos, y byddai rhoi'r drwydded yn golygu cynnydd mewn sŵn, derbyniwyd bod problem sŵn gyda'r potensial o fod yn gyfystyr â niwsans cyhoeddus, ond ni chafwyd tystiolaeth o'r amledd, hyd, dwysedd nac ardrawiad tebygol digwyddiadau o sŵn fyddai'n deillio o ganiatáu'r drwydded. O dan yr amgylchiadau, nid oedd yr Is-bwyllgor mewn sefyllfa i ddweud bod caniatáu'r drwydded yn debygol o arwain at broblem niwsans cyhoeddus. Rhoddwyd yr un ystyriaeth i'r mater ysmegu.

Nodwyd bod lechyd Amgylcheddol wedi cyflwyno sylwadau yn cadarnhau nad oeddynt yn gwrthwynebu'r cais, ond yn argymhell cyfres o amodau rheoli sŵn. Roedd yr Is-bwyllgor ar ddeall bod yr ymgeisydd wedi cytuno i'r amodau hyn gael eu cynnwys ar y drwydded, petai'r drwydded yn cael ei caniatáu, ac wedi cytuno i amod yn cyfyngu mynediad i'r cyhoedd ar ôl 23:30. Roedd yr Is-bwyllgor yn fodlon bod y cais, yn ddarostyngedig i amodau arfaethedig ychwanegol o ran rheoli sŵn a chyfyngu mynediad hwyr, yn gwbl gydnaws â'r amcanion trwyddedu.

Ategwyd er gwybodaeth, y diystyriwyd sylwadau o ran ardrawiad cronus neu "cumulative impact". Adroddwyd nad oedd gan y Cyngor bolisi ardrawiad cronus ac felly roedd tu hwnt i awdurdod yr Is-bwyllgor i wneud penderfyniad o ran cyflwyno polisi o'r fath. Byddai'n disgyn ar y Pwyllgor Trwyddedu Canolog i benderfynu cyflwyno polisi ardrawiad cronus, a hynny yn dilyn tystiolaeth fyddai yn cyfiawnhau creu polisi

Adroddodd y Cyfreithiwr y byddai'r penderfyniad yn cael ei gadarnhau yn ffurfiol drwy lythyr i bawb oedd yn bresennol. Hysbysebwyd hefyd o'u hawl i apelio i'r dyfarniad o fewn 21 diwrnod o dderbyn y llythyr hwnnw.

Amlygodd yr Is Bwyllgor eu bod yn gwerthfawrogi gwaith y swyddogion a bod y ddau wrandawriad wedi dangos bod cyfathrebu clir yn hwyluso'r broses

Dechreuodd y cyfarfod am 10.15 y.b. a daeth i ben am 12.00 y.h.